

# 大会ガイド

ブラジル・リオデジャネイロ  
2016年10月4～7日



## 目次



大会会場マップ	2
登録エリア、インフォメーション・デスク、コミュニケーション・コーナー—1階 (TÉRREO)	3
医務室、サイド・ミーティング、書記局・財政担当オフィス—2階 (2° PAVIMENTO)	4
一般情報	5
会場	5
ホテル	5
書記局	5
インフォメーション・デスク	5
リオデジャネイロ国際空港への送迎	5
インターネットと IT	6
大会でのコミュニケーション	6
現地時間	6
通訳および通訳機	6
サイド・ミーティング	7
通貨	7
ケータリング	7
保険	7
医療・救急	7
ジカウイルス	7
大会での行為	8
登録	8
発言	9
投票	9
大会開催週のスケジュール	10



# インダストリアルオール世界大会実用ガイド

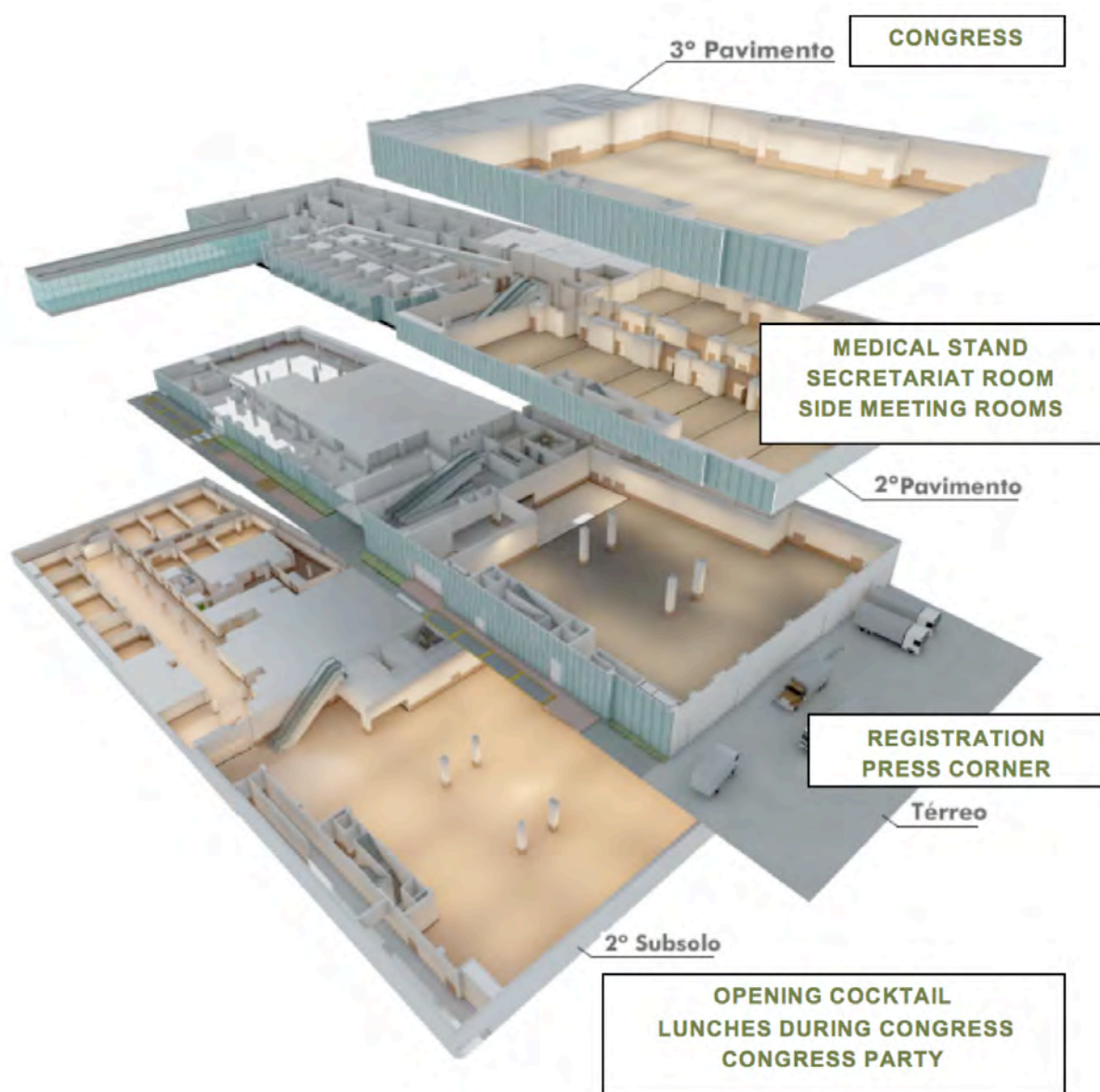
第2回インダストリアルオール・グローバル・ユニオン世界大会

未来への闘い

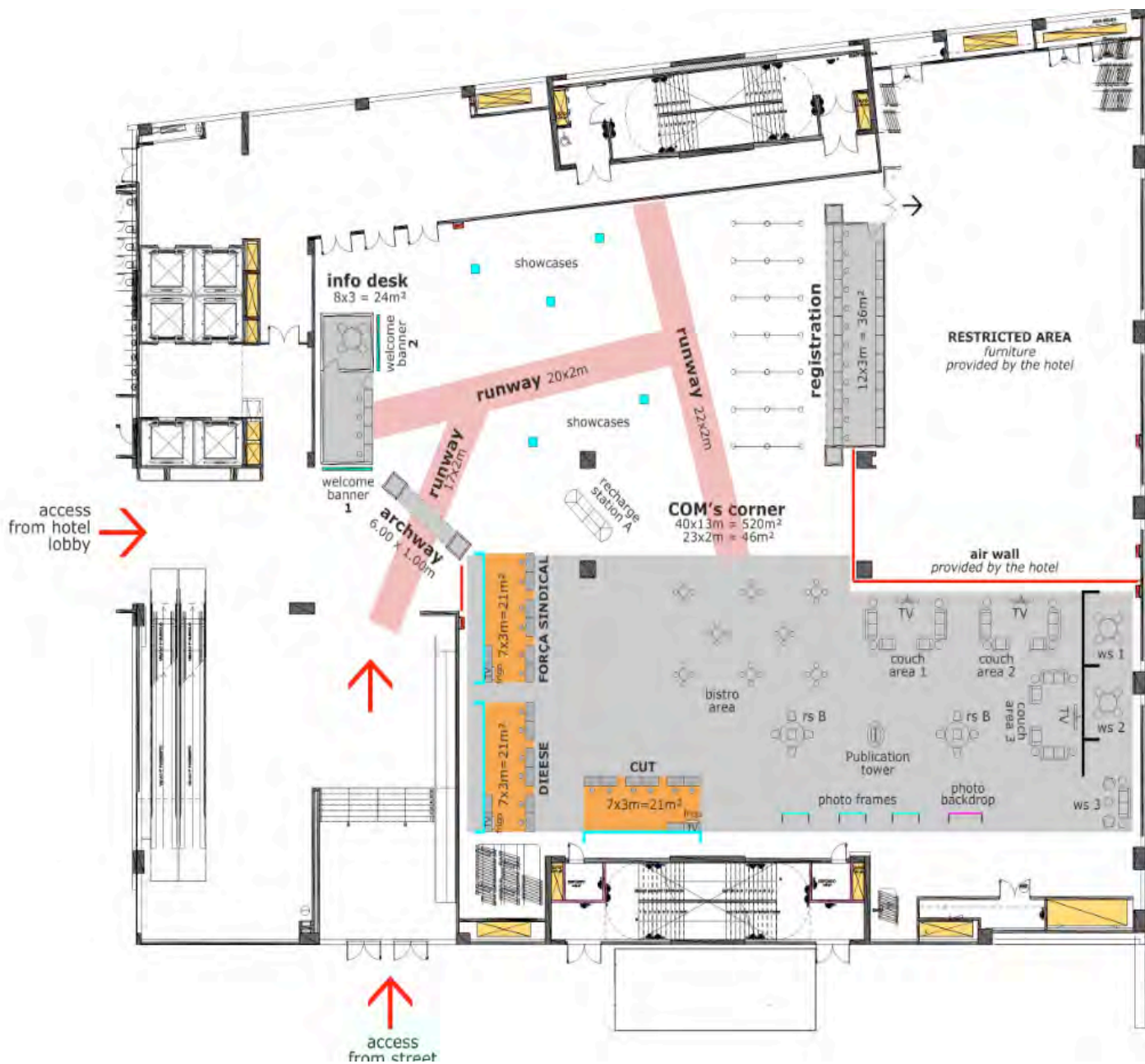
ブラジル・リオデジャネイロ

2016年10月3～7日

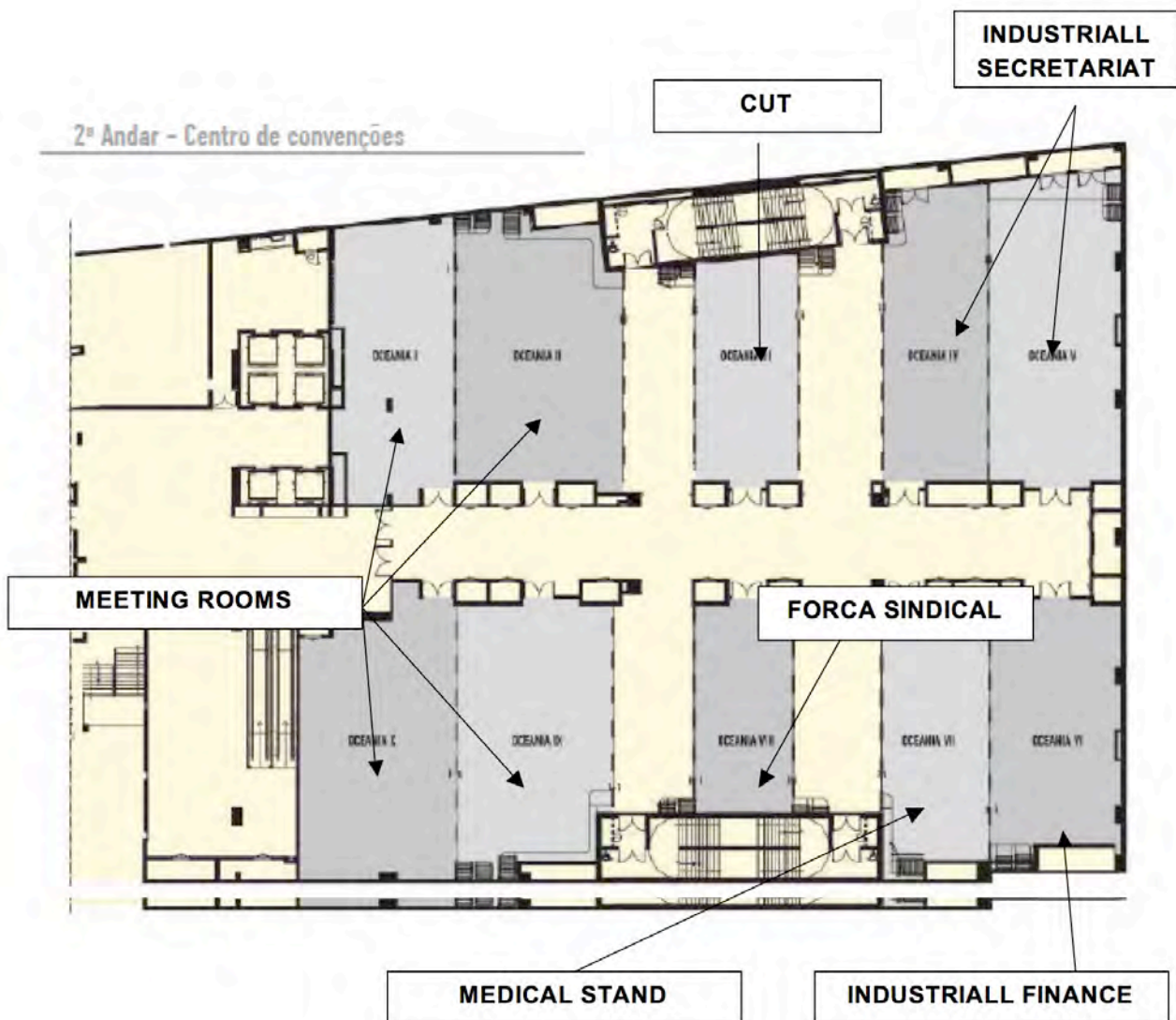
## 大会会場マップ



登録エリア、インフォメーション・デスク、コミュニケーション・コーナー  
 —1階 (térreo)



医務室、サイド・ミーティング、書記局オフィスおよび財政担当オフィス—2階（2º pavimento）：



Salões	Área Total m <sup>2</sup>	Total Area sq ft	Pé Direito metros	Ceiling Height feet	Audatório	Formato U	Escolar
OCEANIA I	148	1593	2,88	9,45	160	54	78
OCEANIA II	201	2163	2,88	9,45	210	66	104
OCEANIA IX	189	2034	2,88	9,45	200	60	96
OCEANIA X	196	2109	2,88	9,45	220	66	104





## 一般情報

---

### 会場

ウィンザー・オセアニコ・コンベンションセンター  
Rua Martinho de Mesquita, 129, Barra da Tijuca  
Rio de Janeiro, Brazil  
電話 : + 55 (21) 2195 - 9950

### ホテル

ウィンザー・オセアニコ\*\*\*\*  
<http://www.windsoroceanicohotel.com.br>

ウィンザー・バラ\*\*\*\*\*  
<http://www.windsorbarrahotel.com.br>

シェラトン・バラ\*\*\*\*\*  
<http://www.sheraton-barra.com.br>

### 書記局

インダストリアル書記局オフィスは、サイド・ミーティング室と同じ 2 階のオセアニア IV とオセアニア V にあります。

旅行中やリオ滞在中に何か問題がありましたら、下記までご連絡ください。

- ヤニール・エスクビ（ホテル/フライト情報） : +41 79 484 62 84
- アマンディーン・イワショフ（その他の問題） : +41 79 13 69 903

### インフォメーション・デスク

登録エリアに代議員向けのインフォメーション・デスクがあります。ご要望や問題があれば、緑の T シャツを着ているインダストリアル・スタッフに遠慮なくお問い合わせください。

### リオデジャネイロ国際空港への送迎

空港の到着ロビーにウェルカム・サービス・スタンドを設置します。プロのホストとホステスがゲストを出迎え、ホテルへの移動手段についてお知らせします。インダストリアルは、ほとんどの大会代議員の到着予定日（すなわち 10 月 1 日、2 日、3 日、7 日、8 日）に専用シャトルバスを手配しました。これらの日の前後にお越しになる場合は、ご自分で交通手段を手配していただくこととなりますので、その点ご注意ください。



タクシーだと約 1 時間かかり、料金は約 130 レアルです。到着ロビーの公式デスクでタクシーチケットをお買い求めください。

## インターネットと IT

大会会場ではワイヤレス・インターネット・アクセスをご利用いただけます。登録デスクで、WiFi にアクセスするためのログイン・コードをお受け取りください。

1 階のコミュニケーション・コーナーに、インターネットを使える代議員用ワークステーションがあります。詳細はインフォメーション・デスクでお尋ねください。

ブラジルの電流は 220 ボルト、50Hz です。使えない国際アダプターもありますので、ご注意ください。アダプターは空港の電器店で購入できます。電源ソケットはタイプ N ですが、タイプ C も使えます。

## 大会でのコミュニケーション

世界大会の様子は、大会ウェブサイト ([www.industrial-union.org/congress2016](http://www.industrial-union.org/congress2016)) でライブストリーム放送し、ライブブログで最新情報をお伝えします。セッションに参加できなくても、オンラインで最新状況をフォローできますし、登録デスクの隣にあるコミュニケーション・コーナーのテレビで会議を視聴することもできます。

このエリアで会議の議事に遅れずについていくことができ、ラップトップや携帯の充電もできます。加盟組織から資料を受け取ったり、展示物を見たり、額入り記念写真を撮ったりすることができます。

ソーシャルメディアも利用して大会セッションの様子を報告する予定ですので、フェイスブックやツイッター、インスタグラム、スナップチャットでフォローするようにしてください。

皆様の経験をシェアしてください。大会ウェブサイトに写真をアップロードし、ハッシュタグ **#IndustRio2016** を使ってソーシャルメディアで共有することができます。

## 現地時間

リオデジャネイロの時間はブラジル標準時 (BRT)、すなわち協定世界時/グリニッジ標準時+3 時間です。

## 通訳および通訳機

インダストリオールは、英語、フランス語、スペイン語、ドイツ語、日本語、ロシア語、ポルトガル語、スウェーデン語、アラビア語の同時通訳をつけます。オランダ語、ノルウェー語、デンマーク語、ペルシア語、イタリア語は、パッシブ言語として通訳されます。

通訳同伴の代議員団のために、ブースをいくつかご用意します。書記局 ([Congress2016@industrial-union.org](mailto:Congress2016@industrial-union.org)) に連絡し、ブースを借りるかどうか確認してください。さらに、携帯通訳機もご利用になれます。大会ホールのスタッフにお問い合わせください。



重要：大会ホールを出る際は、必ず通訳機を机の上に置いていってください。

## サイド・ミーティング

10月2日（日）～7日（金）まで、必要に応じて4つのサイド・ミーティング室を自由にご利用いただけます。空き部屋の確認と予約については、[Congress2016@industriALL-union.org](mailto:Congress2016@industriALL-union.org) まで申請書をお送りください。

## 通貨

ブラジルの通貨はブラジル・レアル（R\$/BRL）です。

R\$10＝約3米ドル

R\$10＝約2.8ユーロ

## ケータリング

女性委員会、執行委員会および地域大会の登録参加者には、コーヒーと昼食が出ます。

さらに大会期間中、参加者全員にアメリカズ・ホール2階で昼食を提供します。

開会式のあと、10月4日（火）19:30 ごろにアメリカズ・ホールでカクテル・レセプションがあります。

10月6日（木）19:00 にホスト組織がアメリカズ・ホールで大会パーティーを開きます。

## 保険

大会期間中は、大会参加者全員に災害保険をかけています。事故が発生した場合は、直ちに大会ロビーのインフォメーション・デスクに報告してください。もう1つ重要なことですが、参加者全員が疾病保険に加入して下さるようお願いします。

## 医療・救急

オセアニコ・コンベンションセンターの医療援助のために、2階のオセアニコ VII に医務室を設けます。さらに、大会期間中は大会ホールの外に救急車が常駐します。

滞在中に医学的な緊急事態が発生した場合、ブラジルの緊急電話番号は **192** です。

## ジカウイルス

私たちは代議員の安全衛生を真剣に受け止めているので、ブラジルでのジカウイルスの発生を注意深く監視しています。ジカ熱は主に蚊に刺されることによって感染しますが、性行為や、頻度はそれほど高くありませんが感染血液との接触によっても広まります。通常、大人は感染してもインフルエンザに似た症状が出るだけで、合併症も起こさずに回復します。





しかし、ジカウイルスに感染している女性が産んだ子どもに奇形が見られたり、感染した子どもが長期にわたって影響を受けたり、稀な神経疾患であるギラン・バレー症候群を引き起こしたりすることがあります。まだワクチンがないので、蚊に刺されないようにし、性感染を防ぐためにコンドームを使用することが重要です。

ジカ熱多発地域を訪問してから数カ月以内にご自身やパートナーが妊娠したか、妊娠する可能性がある場合は、医師に相談してください。必要に応じて、ご自分の健康保険の適用範囲をご確認ください。男女両方にとってのリスクに関するアドバイスや守るべき注意事項など、ジカ熱に関する信頼できる情報については、下記サイトをご覧ください：<http://www.who.int>、<http://www.paho.org/>、<http://www.cdc.gov/>

## 大会での行為

他の参加者に対する礼儀から、大会の会合中は、すべての携帯電話の電源を切るか、サイレントモードにしてください。

さらに、性別や性的指向、障害、外見、出身、年齢、宗教にかかわらず、お互いに尊重と寛容を示さなければなりません。インダストリアルは、いかなる種類の嫌がらせも許容しません。不正行為があった場合は、直ちに書記局に報告してください。

## 登録

### 登録デスクはどこにありますか？

登録デスクは 1 階の大会会場ロビーにあります。登録が地域別に行われることにご留意ください。

### 登録時間

登録デスクの開設時間は、10月2日（日）13:00～18:00、10月3日（月）8:00～18:00、10月4日（火）8:00～18:00、10月5日（水）8:00～10:00です。

10月5日（水）10:00 までに登録できない代議員は、1階の大会会場ロビーにあるインフォメーション・デスクに連絡してください。10:00 までに登録しなかった代議員は資格認定期限に間に合わず、投票資格を失うこととなりますので、その点ご注意ください。

代議員は、議事開始前に十分余裕をもって早めに大会その他の会合の会場に行くようにしてください。

### 登録時に何を受け取りますか？

名札、大会歓迎レター、その他さまざまな資料です。大会関連文書は大会前に参加者に送付します。印刷版は配布しません。

**重要：**各参加者は登録のために身分証明書を持ってくる必要があります。登録には参加者各人が責任を負います。常に身分証明書を携帯しておくようお勧めします。



## 発言

### どうすれば大会で発言できますか？

発言を希望する旨を書面で議長に知らせなければなりません。机の上にある「発言申請書」をご利用ください。

「発言申請書」には2種類あり、1つは木曜日と金曜日のアクション・プラン関連の申請書、もう1つはその他すべての議題についての一般的な申請書です。アクション・プランに関する「発言申請書」は10月5日（水）16:00までに提出しなければなりません。

代議員は発言する議題を複数選ぶことができますが、時間が足りないため、すべての発言申請が認められるとは限らない点にご留意ください。発言は関連項目に限定しなければなりません。議事規則に従って議長が時間制限を設けます。

発言者は全員、ステージ上の演台から大会参加者に向かって発言します。議長は前もって発言者に通知し、ステージ前の椅子に座って待機してもらいます。

## 投票

### すべての加盟組合が投票できますか？

インダストリアルへの財政的な義務を満した各加盟組合は、大会での投票権を有します。全額または一部納入免除を認められた組合の投票権は、それによって減じられます。その他の詳細については議事規則をご覧ください。

### 加盟組織にはどれだけの投票権がありますか？

各加盟組織は、加盟費納入組合員1人当たり1票を有します。この票数は、当該加盟組織が2012～2015年に加盟費を支払った平均組合員数に基づいて計算されます。資格審査委員会が正確な数字を確認します。それぞれの加盟組織は1つのブロックとして投票し、代議員団の代表が、当該加盟組織が賛成票を投じるか反対票を投じるか宣言します。

### 投票はどのように行われますか？

ほとんどの投票は挙手によって行われます。重要性の高い規約変更の場合は、各代議員団の代表に渡されるキーパッド・システムを利用して電子投票を行います。挙手による投票の結果が不明確な場合、議長は、電子投票による投票を求めることもできます。

### 投票にあたって他の組織を代表することはできますか？

規約第11条に従って他の加盟組合から委任を受けている加盟組織は、他の組織に代わって投票することもできます。



大会開催週のスケジュール—2016年世界大会—リオデジャネイロ

日時	10月2日(日)	10月3日(月)	10月4日(火)	10月5日(水)	10月6日(木)	10月7日(金)
08:00 - 08:30		18:00まで代議員登録—ヨーロッパ・ホール(1階)	18:00まで代議員登録—ヨーロッパ・ホール(1階)	10:00まで代議員登録—ヨーロッパ・ホール(1階)		
08:30 - 09:00						
09:00 - 09:30		女性委員会：大会ホール	アジア太平洋地域大会：大会ホール	大会本会議：大会ホール	大会本会議：大会ホール	大会本会議：大会ホール
09:30 - 10:00				> 開会	> より強力な組合の構築	> ストップ不安定雇用
10:00 - 10:30			MENA地域大会：大会ホール	> 書記局報告		
10:30 - 11:00		休憩		> 財政報告	> 持続可能な産業関連雇用	> 決議および開会
11:00 - 11:30		執行委員会：大会ホール	休憩			
11:30 - 12:00			ヨーロッパ地域大会：大会ホール	> 講演者：ガイ・ライダー-ILO		
12:00 - 12:30						
12:30 - 13:00		昼食—レストラン	昼食—レストラン	昼食	昼食—アメリカズ・ホール	
13:00 - 13:30	代議員登録—ヨーロッパ・ホール(1階)	昼食—レストラン	委員会：ルーム・ボラボラII	資格審査委員会：ルーム・ボラボラIII	決議委員会：ルーム・オセアニアX	昼食 アメリカズ・ホール
13:30 - 14:00						
14:00 - 14:30		アフリカ地域大会：大会ホール	大会ホール 設営	大会本会議：大会ホール	大会本会議：大会ホール	
14:30 - 15:00				> 講演者：シャラン・バロウ (ITUC)	> 労働者の権利の擁護	執行委員会：大会ホール
15:00 - 15:30		休憩	決議委員会：ルーム・オセアニアX	> 規約改正	> グローバル資本への対抗	
15:30 - 16:00		北米地域大会：大会ホール		> 選挙		
16:00 - 16:30						
16:30 - 17:00		ラテンアメリカ地域大会：大会ホール	大会ホール設営			
17:00 - 17:30						
17:30 - 18:00						
18:00 - 18:30						
18:30 - 19:00	若者向けイベント ルーム・オセアニアX	大会開会式：大会ホール			ブラジルのホスト組合の主催による 大会パーティー	
19:00 - 19:30						
19:30 - 20:00						
20:00 - 20:30						
20:30 - 21:00			大会レセプション—アメリカズ・ホール(2階)		—アメリカズ・ホール(2階)	
21:00 - 21:30						
21:30 - 22:00						

## Head Office

### IndustriALL Global Union

54 bis, route des Acacias  
Case Postale 1516  
1227 Geneva Switzerland  
Tel: +41 22 308 5050  
Email: [info@industriall-union.org](mailto:info@industriall-union.org)

## Regional Offices

### Africa Office

North City House  
Office S0808 (8th Floor)  
28 Melle Street, Braamfontein  
Johannesburg 2001 South Africa  
Tel: +27 11 242 8680  
Email: [africa@industriall-union.org](mailto:africa@industriall-union.org)

Postal address:  
P O Box 31016  
Braamfontein 2017 South Africa

### South Asia Office

No. 5-E, Rani Jhansi Road  
New Delhi 110 055 India  
Tel: +91 11 4156 2566  
Email: [sao@industriall-union.org](mailto:sao@industriall-union.org)

### South East Asia Office

473A Joo Chiat Road  
Singapore 427681  
Tel: +65 63 46 4303  
Email: [seao@industriall-union.org](mailto:seao@industriall-union.org)

### CIS Office

Str. 2, d.13, Grokholsky per., Room 203  
12090 Moscow Russia  
Tel: + 7 495 974 6111  
Email: [cis@industriall-union.org](mailto:cis@industriall-union.org)

### Latin America & the Caribbean Office

Avenida 18 de Julio No 1528  
Piso 12 unidad 1202  
Montevideo Uruguay  
Tel: +59 82 408 0813  
Email: [alc@industriall-union.org](mailto:alc@industriall-union.org)